

**Attachment D - revised  
Spanish Questionnaire**

**2011 National Survey of Speeding Attitudes and Behavior  
National Highway Traffic Safety Administration**

**Paperwork Reduction Act Burden Statement**

A federal agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, nor shall a person be subject to a penalty for failure to comply with a collection of information subject to the requirements of the Paperwork Reduction Act unless that collection of information displays a current valid OMB Control Number. The OMB Control Number for this information collection is 2127-XXXX. Public reporting for this collection of information is estimated to be approximately 20 minutes per response, including the time for reviewing instructions, completing and reviewing the collection of information. All responses to this collection of information are voluntary. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to: Information Collection Clearance Officer, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Ave, S.E., Washington, DC, 20590

**4548C: CELL SAMPLE**

**SC1** Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_ y llamo a nombre del Departamento de Transporte de los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo un estudio nacional sobre la seguridad del tráfico. Sé que lo estoy llamando al teléfono celular, pero estamos realizando una breve encuesta y queremos enviarle \$10 por responder a algunas preguntas.

[IF NEEDED: Cualquiera de sus respuestas será considerada completamente confidencial. Solamente me demoraré unos 20 minutos. El número de OMB para esta encuesta es XXXXXXXXXX]

¿Está usted manejando en este momento?

- |   |           |                                  |
|---|-----------|----------------------------------|
| 1 | Sí        | <b>THANK &amp; END, CALLBACK</b> |
| 2 | No        |                                  |
| 9 | Se rehusó | <b>THANK AND END</b>             |

**SC1a** ¿Se encuentra ahora en un lugar seguro desde donde pueda hablar?

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Sí   |  |
| 2 | No, llámeme más tarde                                | <b>SCHEDULE CALLBACK</b>                 |
| 3 | No, es un CB (frecuencia radial) por línea alámbrica | <b>RECORD NUMBER, schedule call back</b> |
| 4 | Es un celular solo para llamadas del trabajo         | <b>THANK &amp; END - BUSINESS#</b>       |
| 9 | Se rehusó  | <b>THANK AND END – Soft Refusal</b>      |

**SC2** ¿Tiene 16 años o más?

- 1 Sí
- 2 Sí, no tengo tiempo
- 3 No
- 9 Se rehusó

**SCHEDULE CALLBACK**  
**SCREEN OUT**  
**THANK AND END - SOFT REFUSAL**

**Qualified Level 1**

**SC2a** ¿Cuántas personas mayores de 16 años viven en esta casa?

**[ENTER NUMBER 1-10]**

- 98 NINGUNA **SCREEN OUT**
- 99 No sabe / se rehusó **SCREEN OUT**

**SC3** ¿Hay otras personas mayores de 16 años que con frecuencia RESPONDAN las llamadas a su celular, o solamente usted lo hace?

**[INTERVIEWER: THIS QUESTION REFERS TO THE PHYSICAL PHONE AND NOT TO THEIR CALLING PLAN]**

- 1 Sí hay otros.
- 2 No, soy el único. **SKIP TO SC4**
- 9 No sabe / se rehusó **SKIP TO SC4**

**SC3b** ¿Cuántas personas mayores de 16 años responden con frecuencia las llamadas a su celular?

**[ENTER NUMBER 1-10]**

99 No sabe / se rehusó

**SC4** Sin tomar en cuenta los celulares que use únicamente para el trabajo, ¿hay otros celulares que use con frecuencia o solamente éste?

- 1 Sí, uso otros celulares
- 2 No **SKIP TO SC5**
- 9 No sabe / se rehusó **SKIP TO SC5**

**SC4b** ¿Cuántos celulares adicionales usa normalmente, sin incluir aquéllos que use solamente para el trabajo?

**[ENTER NUMBER 1-10]**

99 No sabe / se rehusó

**SC5** Sin tomar en cuenta (este/estos) celulares, ¿tiene también una línea telefónica fija normal en la casa?

- 1 No, el celular es mi único teléfono **SKIP TO SA3**
- 2 Sí, tengo una línea telefónica normal en casa **SKIP TO SA3**
- 9 No sabe / se rehusó **THANK AND END, soft refusal**

**[CELL PHONE MOSTLY QUESTIONS ARE AT THE END OF THE DEMOGRAPHICS SECTION]**

**4548L: LAND LINE SAMPLE**

**SL1** Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_ y llamó a nombre del Departamento de Transporte de los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo un estudio nacional sobre la seguridad del tráfico.

[IF NEEDED: Si desea conocer más acerca de la encuesta, puede llamar al teléfono gratis 1-888-772-4269 o visitar el portal de Internet del Departamento de Transportes [www.nhsta.dot.gov](http://www.nhsta.dot.gov). Cualquiera de sus respuestas será considerada completamente confidencial. Solamente me demoraré unos 20 minutos. El número de OMB para esta encuesta es XXXXXXXXXX]

¿Cuántas personas mayores de 16 años viven en esta casa?

**[ENTER NUMBER 1-10]**

98 NINGUNA **SCREEN OUT**  
99 No sabe / no responde **SCREEN OUT**

**Qualified Level 1**

**ASK IF SL1=1.**

**SL1b** ¿Puedo hablar con esa persona?

- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| 1 | Está hablando con él/ ella                          | <b>SKIP TO SA3</b>                  |
| 2 | La persona correcta viene para contestar la llamada | <b>GO TO SL1d</b>                   |
| 3 | La persona no está disponible                       | <b>SCHEDULE CALLBACK</b>            |
| 9 | Se rehusó   | <b>THANK AND END – Soft Refusal</b> |

**ASK IF SL1>1**

**SL1c** Para poder seleccionar a solo una persona para la entrevista, ¿puedo, por favor, hablar con la persona del hogar, de 16 años o mayor, que (tuvo/tendrá) el cumpleaños más reciente?

- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| 1 | Está hablando con él/ ella                          | <b>GO TO SA3</b>                    |
| 2 | La persona correcta viene para contestar la llamada |                                     |
| 3 | La persona no está disponible                       | <b>SCHEDULE CALLBACK</b>            |
| 9 | Se rehusó   | <b>THANK AND END – Soft Refusal</b> |

**SL1d** Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_ y llamó a nombre del Departamento de Transporte de los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo un estudio nacional sobre la seguridad del tráfico. Por favor ¿puedo confirmar que es un miembro del hogar y tiene 16 años o más?

- |   |           |                                     |
|---|-----------|-------------------------------------|
| 1 | Sí        |                                     |
| 2 | No        | <b>SCHEDULE CALLBACK</b>            |
| 9 | Se rehusó | <b>THANK AND END – Soft Refusal</b> |

**Qualified Level 2**

**SKIP TO SA3**

**45480: LANDLINE OVERSAMPLE**

**SO1** Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_ y llamó a nombre del Departamento de Transporte de los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo un estudio nacional sobre la seguridad del tráfico.

[IF NEEDED: Si desea conocer más acerca de la encuesta, puede llamar al teléfono gratis 1-888-772-4269 o visitar el portal de Internet del Departamento de Transportes [www.nhsta.dot.gov](http://www.nhsta.dot.gov). Cualquiera de sus respuestas será considerada completamente confidencial. Solamente me demoraré unos 20 minutos. El número de OMB para esta encuesta es XXXXXXXXXX]

¿Cuántas personas cuya edad esté entre 16 y 34 años viven en esta casa?

- [ENTER NUMBER 1-10]**
- |    |                     |                   |
|----|---------------------|-------------------|
| 98 | NINGUNA             | <b>SCREEN OUT</b> |
| 99 | No sabe / se rehusó | <b>SCREEN OUT</b> |

**Qualified Level 1**

**ASK IF SO1=1.**

**SO1b** ¿Puedo hablar con esa persona?

- |   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| 1 | Está hablando con él/ ella                          | <b>SKIP TO SA3</b> |
| 2 | La persona correcta viene para contestar la llamada | <b>GO TO SO1d</b>  |

- 3 La persona no está disponible
- 9 Se rehusó

**SCHEDULE CALLBACK  
THANK AND END – Soft Refusal**

**ASK IF SO1>1**

**SO1c** Para poder seleccionar a solo una persona para la entrevista, ¿puedo, por favor, hablar con la persona del hogar, cuya edad esté entre 16 y 34 años, que (tuvo/tendrá) el cumpleaños más reciente?

- 1 Está hablando con él/ ella **GO TO SA3**
- 2 La persona correcta viene para contestar la llamada
- 3 La persona no está disponible **SCHEDULE CALLBACK**
- 9 Se rehusó **THANK AND END – Soft Refusal**

**SO1d** Hola, mi nombre es \_\_\_\_\_ y llamó a nombre del Departamento de Transporte de los Estados Unidos. Estamos llevando a cabo un estudio nacional sobre la seguridad del tráfico. Por favor ¿puedo confirmar que es un miembro del hogar y tiene de 16 a 34 años?

- 1 Sí
- 2 No **SCHEDULE CALLBACK**
- 9 Se rehusó **THANK AND END – Soft Refusal**

**SA3** Registre el sexo mediante su simple observación. (Pregunte solamente si es necesario.)

- 1 Hombre
- 2 Mujer

**Qualified Level 2**

**General Driving Information**

1. ¿Con cuánta frecuencia maneja un carro u otro vehículo motorizado? ¿Diría que usted generalmente maneja...? **(NOTE: Motorcycle counts as a motor vehicle)**

- 1 Todos los días o casi todos los días
- 2 Varios días por semana
- 3 Una vez por semana o menos frecuentemente
- 4 Solamente en ciertas ocasiones al año, O
- 5 Nunca **SKIP TO D1**
- 6 (VOL) No sabe **SKIP TO D1**
- 7 (VOL) Se rehusó **SKIP TO D1**

2. ¿Qué tipo de vehículo conduce con mayor frecuencia? ¿Es un automóvil, una furgoneta, una mini-furgoneta, una motocicleta, un vehículo utilitario deportivo, una camioneta u otro tipo de transporte? **(NOTE: IF RESPONDENT DRIVES MORE THAN ONE VEHICLE OFTEN, ASK: “¿Qué tipo de vehículo fue el ÚLTIMO que condujo?”)**

- 1. Automóvil
- 2. Furgoneta o mini-furgoneta
- 3. Vehículo utilitario deportivo
- 4. Camioneta
- 5. Otro tipo de camión
- 6. Motocicleta
- 7. Otro (ESPECIFIQUE)

- 8. (VOL) No sabe
- 9. (VOL) Se rehusó

**Speed Behavior**

3. ¿Cuál de las siguientes declaraciones describe de la mejor manera la forma en que Ud. conduce?

**READ AND ROTATE 1&2**

- 1. Rebaso a otros carros más frecuentemente de lo que me rebasan
- 2. Otros carros me rebasan con mayor frecuencia de lo que yo les rebaso
- 3. (VOL) Ambas cosas pasan / de forma similar
- 4. (VOL) No sabe
- 5. (VOL) Se rehusó

4. Cuando conduzco generalmente... **READ AND ROTATE 1&2**

- 1. Permanezco con el tráfico que se mueve más lentamente o
- 2. Mantengo la misma velocidad que el tráfico más rápido
- 3. (VOL) Ambas cosas pasan / de forma similar
- 4. (VOL) No sabe
- 5. (VOL) Se rehusó

**Speed Behavior on Various Road Types**

Queremos averiguar cómo pueden las personas cambiar su forma de conducir en varios tipos de carreteras, tales como autopistas de varios carriles, carreteras en zonas rurales o calles en barrios residenciales. En las siguientes preguntas, deseamos averiguar cómo conduce usted en algunos de estos tipos de carreteras.

Primero, le preguntaré sobre cómo conduce en autopistas divididas de varios carriles. Estas son autopistas que incluyen las interestatales, autopistas y otras carreteras y tienen una barrera o un parterre que separa el tráfico de direcciones opuestas.

Autopistas de tipo interestatal divididas y de varios carriles.

5a. ¿Con cuánta frecuencia conduce en autopistas divididas de varios carriles? ¿Conduce en este tipo de carretera...?

- 1 Con frecuencia
- 2 A veces
- 3 Muy rara vez
- 4 Nunca **SKIP TO Q6a**
- 5 (VOL) No sabe **SKIP TO Q6a**
- 6 (VOL) Se rehusó **SKIP TO Q6a**

5b. En los últimos siete días, ¿aproximadamente cuántas millas condujo en autopistas divididas de varios carriles? [IF NEEDED: Su mejor cálculo estará bien.]

\_\_\_\_\_ Millas  
 9998 No sabe  
 9999 Se rehusó

5c. ¿Cuál considera que sea un límite de velocidad seguro para (casi todas) las autopistas divididas de varios carriles cuando hace buen clima, en carreteras sin congestión, durante el día?

\_\_\_\_ millas por hora

998 (VOL) No sabe

999 (VOL) Se rehusó

5d. Cuando conduce en autopistas divididas de varios carriles, con buen clima, durante el día, ¿a qué velocidad conduce normalmente?

\_\_\_\_ millas por hora

998 (VOL) No sabe

999 (VOL) Se rehusó

5e. ¿Con cuánta frecuencia diría que usted conduce 15 millas por encima del límite de velocidad en autopistas divididas de varios carriles?

1 Muy frecuentemente

2 A veces

3 Muy rara vez

4 Nunca

5 (VOL) No sabe

6 (VOL) Se rehusó

5f. ¿A cuántas millas por hora por encima del límite de velocidad piensa que el conductor promedio puede conducir en autopistas divididas de varios carriles antes de que reciba una multa de tráfico?

\_\_\_\_ millas por hora por encima del límite de velocidad

998 (VOL) No sabe

999 (VOL) Se rehusó

El siguiente grupo de preguntas corresponde a su comportamiento al conducir en carreteras de dos carriles que no están divididas. Esto significa que hay solamente un carril en cada dirección y no hay parterre ni barrera que separe el tráfico de la dirección opuesta.

Carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección

6a. ¿Con cuánta frecuencia conduce en carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección?

¿Conduce en este tipo de carretera...?

1 Con frecuencia

2 A veces

3 Muy rara vez o

4 Nunca

5 (VOL) No sabe

6 (VOL) Se rehusó

**SKIP TO Q7a**

**SKIP TO Q7a**

**SKIP TO Q7a**

6b. En los últimos siete días, ¿aproximadamente cuántas millas condujo en carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección? [IF NEEDED: Su mejor cálculo estará bien.]

\_\_\_\_\_ Millas

9998 No sabe

9999 Se rehusó

6c. ¿Cuál considera que sea un límite de velocidad seguro para (casi todas) las carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección cuando hace buen clima durante el día?

\_\_\_\_\_ millas por hora

998 (VOL) No sabe

999 (VOL) Se rehusó

6d. Cuando conduce en carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección, con buen clima, durante el día, ¿a qué velocidad conduce normalmente?

\_\_\_\_\_ millas por hora

998 (VOL) No sabe

999 (VOL) Se rehusó

6e. ¿Con cuánta frecuencia diría que conduce 15 millas por encima del límite de velocidad en carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección?

1 Con frecuencia

2 A veces

3 Muy rara vez

4 Nunca

5 (VOL) No sabe

6 (VOL) Se rehusó

6f. ¿A cuántas millas por hora por encima del límite de velocidad piensa que el conductor promedio puede conducir en carreteras de dos carriles con solo un carril en cada dirección antes de que reciba una multa de tráfico?

\_\_\_\_\_ millas por hora por encima del límite de velocidad

- 998 (VOL) No sabe
- 999 (VOL) Se rehusó

Ahora le voy a plantear preguntas sobre su comportamiento de conducción en calles de barrios y áreas residenciales.

Calles de barrios o áreas residenciales

7a. ¿Con cuánta frecuencia maneja en calles de barrios o áreas residenciales? ¿Conduce en este tipo de carretera...?

- 1 Con frecuencia
- 2 A veces
- 3 Muy rara vez o
- 4 Nunca
- 5 (VOL) No sabe
- 6 (VOL) Se rehusó

**SKIP TO Q8**  
**SKIP TO Q8**  
**SKIP TO Q8**

7b. En los últimos siete días, ¿aproximadamente cuántas millas condujo en calles de barrios o áreas residenciales? [IF NEEDED: Su mejor cálculo estará bien.]

\_\_\_\_\_ Millas  
9998 No sabe  
9999 Se rehusó

7c. ¿Cuál considera que sea un límite de velocidad seguro para (casi todas) las calles de barrios o áreas residenciales cuando hace buen clima durante el día?

\_\_\_\_\_ millas por hora  
998 (VOL) No sabe  
999 (VOL) Se rehusó

7d. Cuando conduce en calles de barrios o áreas residenciales, con buen clima, durante el día, ¿a qué velocidad conduce normalmente?

\_\_\_\_\_ millas por hora  
998 (VOL) No sabe  
999 (VOL) Se rehusó

7e. ¿Con cuánta frecuencia diría que conduce 10 millas por encima del límite de velocidad en carreteras de barrios o áreas residenciales?

- 1 Con frecuencia
- 2 A veces
- 3 Muy rara vez
- 4 Nunca
- 5 (VOL) No sabe
- 6 (VOL) Se rehusó

7f. ¿A cuántas millas por hora por encima del límite de velocidad piensa que el conductor promedio puede conducir en calles de barrios o áreas residenciales antes de que reciba una multa de tráfico?

\_\_\_\_ millas por hora por encima del límite de velocidad

- 998 (VOL) No sabe
- 999 (VOL) Se rehusó

#### **Norms/Factors on Speeding**

8. Ahora le voy a leer unas afirmaciones sobre la conducción de vehículos y los límites de velocidad. Después de que yo lea cada uno, por favor dígame si está de acuerdo, en desacuerdo o ninguno de los dos. (READ ITEM). ¿Diría que está firmemente (DE ACUERDO/EN DESACUERDO) o que está un poco (DE ACUERDO/EN DESACUERDO)?

- a. Todos deben obedecer los límites de velocidad porque es la ley.
- b. Las personas deben mantener su velocidad según el flujo del tráfico.
- c. Las multas de velocidad están más relacionadas con reunir dinero que con disminuir el exceso de velocidad.
- d. El conducir por encima del límite de velocidad no es peligroso para conductores con experiencia.
- e. No hay excusa para exceder los límites de velocidad.
- f. Es inaceptable exceder los límites de velocidad en más de 20 millas por hora.
- g. Si te llegó el momento de morir, ocurrirá, así que no importa si conduces muy rápido.

- 1 Firmemente de acuerdo
- 2 Un poco de acuerdo
- 3 Ninguno de los dos
- 4 Un poco en desacuerdo
- 5 Firmemente en desacuerdo
- 6 (VOL) No sabe
- 7 (VOL) Se rehusó

9. Ahora le voy a leer unas afirmaciones. Después de que yo lea cada uno, por favor dígame si está de acuerdo, en desacuerdo o ninguno de los dos. (READ ITEM). ¿Diría que está firmemente (DE ACUERDO/EN DESACUERDO) o que está un poco (DE ACUERDO/EN DESACUERDO)?

- a. Me gusta la sensación de conducir rápido.
- b. Mientras más rápido conduzco, más alerta me siento.
- c. Con frecuencia, siento impaciencia cuando hay personas que conducen lentamente.
- d. Trato de llegar a mi destino lo más rápido que puedo.
- e. Me preocupa mucho chocarme.
- f. Considero que tomo riesgos cuando conduzco.
- g. Conduzco a velocidades excesivas sin detenerme a pensar en esto.

- 1 Firmemente de acuerdo
- 2 Un poco de acuerdo
- 3 Ninguno de los dos
- 4 Un poco en desacuerdo
- 5 Firmemente en desacuerdo
- 6 (VOL) No sabe
- 7 (VOL) Se rehusó

10. La gente a veces conduce por encima del límite de velocidad por diversos motivos. Cuando lo hace, ¿cuáles piensa que son los motivos principales para conducir por encima del límite de velocidad?

¿Algo más? **MULTIPLE RECORD. DO NOT READ.**

- 1 Estoy atrasado/a
- 2 No es muy probable que me vaya a chocar
- 3 Es una costumbre
- 4 Estoy solo en el carro
- 5 No es muy probable que me vayan a dar una boleta por exceso de velocidad
- 6 La gente con quien estoy, me alientan a hacerlo
- 7 Me siento cómodo/a al conducir rápido
- 8 Otros (especifique)
- 9 (VOL) Nunca conduzco demasiado rápido
- 10 (VOL) No sabe
- 11 (VOL) Se rehusó

11. Ahora le voy a leer unas afirmaciones. Después de que yo lea cada uno, por favor dígame si está de acuerdo, en desacuerdo o ninguno de los dos. (READ ITEM). ¿Diría que está firmemente (DE ACUERDO/EN DESACUERDO) o que está un poco (DE ACUERDO/EN DESACUERDO)?

- a. Disminuye las posibilidades de que ocurra un accidente
- b. Hace que sea difícil mantenerse al ritmo del tráfico
- c. Me hace sentir molesto
- e. Hace que sea más fácil evitar situaciones peligrosas
- f. Disminuye el consumo de gasolina

- 1 Firmemente de acuerdo
- 2 Un poco de acuerdo
- 3 Ninguno de los dos
- 4 Un poco en desacuerdo
- 5 Firmemente en desacuerdo
- 6 (VOL) No sabe
- 7 (VOL) Se rehusó



## Attitudes Towards Enforcement

12. ¿Cuán importante piensa que sea que se obligue a disminuir la velocidad excesiva a la que conducen los conductores? ¿Diría que es...?
- 1 Muy importante
  - 2 Un poco importante
  - 3 No es muy importante
  - 4 No es nada importante
  - 5 (VOL) No sabe
  - 6 (VOL) Se rehusó
13. ¿Con cuánta frecuencia piensa que la policía debe exigir que se cumpla el límite de velocidad? ¿Deberían exigir su cumplimiento...?
- 1 Todo el tiempo
  - 2 Con frecuencia
  - 3 A veces
  - 4 Muy rara vez o
  - 5 Nunca
  - 6 (VOL) No sabe
  - 7 (VOL) Se rehusó
14. ¿Con cuánta frecuencia ve que la policía ha pedido que se detengan vehículos motorizados en las calles y carreteras por donde conduce normalmente? ¿Ve que se ha pedido que se detengan los vehículos motorizados...? **READ LIST**
- 1 Todo el tiempo
  - 2 Con frecuencia
  - 3 A veces
  - 4 Muy rara vez
  - 5 Nunca
  - 6 (VOL) No sabe
  - 7 (VOL) Se rehusó

## Automated Photo Enforcement Devices

Las siguientes preguntas son acerca de cámaras de detección de velocidad excesiva. Estas son cámaras que se colocan en intersecciones u otros lugares con el fin de que tomen fotos de los vehículos que van a excesos de velocidad. Se envía por correo un aviso de contravención de tráfico al dueño del vehículo junto con una foto e información sobre el lugar y hora en que ocurrió.

15. Antes de hoy día, ¿había escuchado hablar sobre cámaras de detección de velocidad excesiva que se usan para enviar un aviso a los conductores que conducen a velocidades excesivas?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

16. Al pensar sobre lugares en donde serían útiles las cámaras de detección de velocidad excesiva, consideraría que es aceptable usarlas...? **READ AND ROTATE A-F**

- A. En donde sería peligroso que un oficial de policía detenga a un conductor
- B. En donde el detener un vehículo provocaría una congestión de tráfico
- C. En donde se han producido muchos accidentes
- D. En una zona escolar
- E. En una zona donde hay construcciones
- F. En todas las carreteras

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

### IF Q15 DOES NOT EQ 1, SKIP TO Q19

17. Por las calles por donde maneja normalmente, ¿se están usando cámaras de detección de velocidad excesiva?

- 1 Sí, se están usando
- 2 No, no hay cámaras de detección de velocidad excesiva en esas calles
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

18. ¿Ha recibido alguna vez una multa por correo por una contravención de exceso de velocidad, que se haya identificado por medio de una cámara de detección de velocidad excesiva?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

19. Ahora le voy a leer unas afirmaciones. Después de que yo lea cada uno, por favor dígame si está de acuerdo, en desacuerdo o ninguno de los dos. (READ ITEM). ¿Diría que está firmemente (DE ACUERDO/EN DESACUERDO) o que está un poco (DE ACUERDO/EN DESACUERDO)?

- a. Se usan las cámaras de detección de velocidad excesiva para prevenir accidentes
- b. Se usan las cámaras de detección de velocidad excesiva para generar ingresos

- 1 Firmemente de acuerdo
- 2 Un poco de acuerdo
- 3 Ninguno de los dos
- 4 Un poco en desacuerdo
- 5 Firmemente en desacuerdo
- 6 (VOL) No sabe
- 7 (VOL) Se rehusó

#### Attitudes Toward Speeding Countermeasures

20. ¿Qué piensa sobre usar las siguientes medidas en su comunidad para disminuir el exceso de velocidad? Por favor dígame si piensa que cada una de las siguientes ideas es buena o mala.

- a. Multas más frecuentes por conducir a velocidades excesivas
- b. Aumentar las multas por conducir a velocidades excesivas
- c. Aumentar el conocimiento del público sobre los riesgos de conducir a velocidades excesivas
- d. Cambios en el diseño de carreteras, como rompevelocidades y círculos de tráfico para que el tráfico sea más lento.
- e. Letreros electrónicos al lado de las carreteras para alentar a los conductores cuando están yendo a una velocidad excesiva, con el fin de que conduzcan más lentamente
- f. Mayor uso de cámaras de detección de velocidad excesiva en lugares peligrosos o de alta frecuencia de choques

- 1 Una buena idea
- 2 No es ni una buena ni una mala idea
- 3 Una mala idea
- 4 (VOL) No sabe
- 5 (VOL) Se rehusó

Existe una serie de tecnologías nuevas que se están usando para disminuir la cantidad de personas que conducen a velocidades excesivas en las carreteras de nuestro país. Las siguientes preguntas son sobre qué piensa del uso de estas tecnologías para disminuir la conducción a velocidades excesivas.

21. Un controlador de velocidad es un dispositivo que no permite que el vehículo sobrepase cierta velocidad. ¿Piensa que el uso obligatorio de un controlador de velocidad sea una buena o una mala idea para...?

- a. Conductores de camión
- b. Conductores de 18 años o menores
- c. Conductores que han recibido varias multas por conducir a velocidades excesivas en un año
- d. Todos los conductores

- 1 Una buena idea
- 2 No es ni una buena ni una mala idea
- 3 Una mala idea
- 4 (VOL) No sabe

5 (VOL) Se rehusó

22. Por favor dígame si piensa que cada una de las siguientes ideas es buena o mala para ayudar a disminuir la cantidad de conductores que conducen a velocidades excesivas.
- a. Un dispositivo en su vehículo motorizado que lo notifique con una alarma o una luz parpadeante cuando conduzca a velocidades por encima del límite de velocidad
  - b. Un dispositivo en su vehículo motorizado que registre los datos de velocidad y le dé la opción de proveer información a su empresa de seguros, con el fin de disminuir los pagos por seguro, si cumple con los límites de velocidad
  - c. Un dispositivo en su vehículo motorizado que haga que este se desacelere cuando detecte que hay otro carro u objeto muy cerca al suyo
    - 1 Una buena idea
    - 2 No es ni una buena ni una mala idea
    - 3 Una mala idea
    - 4 (VOL) No sabe
    - 5 (VOL) Se rehusó

22a. ¿Evitaría que usted conduzca por encima de los límites de velocidad?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 No estoy seguro
- 4 (VOL) Se rehusó

23. Ahora le voy a leer unas afirmaciones. Después de que yo lea cada uno, por favor dígame si sería probable, improbable o ninguno de los dos que usted use los siguientes dispositivos en su(s) propio(s) vehículo(s). (READ ITEM). ¿Diría que sería muy (PROBABLE/IMPROBABLE) o poco (PROBABLE/IMPROBABLE) que usted use este dispositivo?

- A. Un dispositivo para su vehículo motorizado que no le permita conducir más de 10 millas por encima del límite de velocidad de los letreros.
- B. Un dispositivo en su vehículo motorizado que pueda prender o apagar que no le permita conducir a velocidades por encima del límite de velocidad
- C. Un dispositivo en su vehículo motorizado que permita que los padres limiten la velocidad máxima del vehículo motorizado, cuando un adolescente lo conduzca
  - 1 Muy probable
  - 2 Un poco probable
  - 3 Ninguno de los dos
  - 4 Un poco improbable
  - 5 Muy improbable
  - 6 (VOL) No sabe
  - 7 (VOL) Se rehusó

24. Algunas carreteras usan letreros digitales para cambiar el límite de velocidad de una sección en base al tráfico o a las condiciones climáticas. ¿Piensa que es una buena o una mala idea usar estos letreros en las siguientes situaciones?

- A. Zonas de construcción
- B. Zonas escolares
- C. Cuando hay malas condiciones climáticas
- D. En carreteras congestionadas
  - 1 Una buena idea
  - 2 No es ni una buena ni una mala idea
  - 3 Una mala idea
  - 4 (VOL) No sabe
  - 5 (VOL) Se rehusó

### Crash Experience

25. En los últimos cinco años, ¿cuántas veces ha estado usted en un accidente relacionado con exceso de velocidad?

\_\_\_\_\_ VECES  
RANGE: 0-30  
98 (VOL) No sabe  
99 (VOL) Se rehusó

**IF Q25=0, SKIP TO Q30**

26. ¿Hace cuánto tiempo ocurrió el accidente más reciente?

\_\_\_\_\_  
98 (VOL) No sabe  
99 (VOL) Se rehusó

- 1 Días
- 2 Semanas
- 3 Meses
- 4 Años

27. ¿Resultó herido usted como consecuencia del accidente más reciente relacionado con exceso de velocidad?

- 1 Sí
- 2 No **SKIP TO Q30**
- 3 (VOL) No sabe **SKIP TO Q30**
- 4 (VOL) Se rehusó **SKIP TO Q30**

28. A causa de sus heridas, ¿tuvo que ir al hospital?

- 1 Sí
- 2 No **SKIP TO Q30**
- 3 (VOL) No sabe **SKIP TO Q30**
- 4 (VOL) Se rehusó **SKIP TO Q30**

29. ¿Por cuánto tiempo permaneció en el hospital?

\_\_\_\_\_ DÍAS  
0= menos de 1 día  
RANGO 0-97  
98 (VOL) No sabe  
99 (VOL) Se rehusó

**Personal Sanctions**

30. En los últimos DOCE MESES, ¿la policía le ha PEDIDO que pare por conducir a velocidades excesivas?

1 Sí  
2 No **SKIP TO Q34**  
3 (VOL) No sabe **SKIP TO Q34**  
4 (VOL) Se rehusó **SKIP TO Q34**

31. ¿Cuántas veces le ha pedido la policía que pare por conducir a velocidades excesivas en los últimos 12 meses?

LE HA PEDIDO QUE PARE \_\_\_\_\_ VECES  
7 Siete veces o más  
8 (VOL) No sabe  
9 (VOL) Se rehusó

32a. ¿Le impusieron una multa la última vez que le pidieron que pare cuando conducía a velocidades excesivas?

1 Sí **SKIP TO Q33**  
2 No  
3 (VOL) No sabe  
4 (VOL) Se rehusó

32b. ¿Recibió una advertencia la última vez que le pidieron que pare cuando conducía a velocidades excesivas?

1 Sí  
2 No **SKIP TO Q34**  
3 (VOL) No sabe **SKIP TO Q34**  
4 (VOL) Se rehusó **SKIP TO Q34**

33. ¿Modificó su forma de conducir como consecuencia de recibir la (MULTA / ADVERTENCIA) por conducir a velocidades excesivas?

1 Sí  
2 No  
3 (VOL) No sabe  
4 (VOL) Se rehusó

**Other Risky Behaviors**

34. ¿Cuándo conduce su vehículo principal con cuánta frecuencia se coloca el cinturón de seguridad?

- 1 Todo el tiempo
- 2 Casi todo el tiempo
- 3 Algunas veces
- 4 Muy rara vez
- 5 Nunca
- 6 (VOL) No sabe
- 7 (VOL) Se rehusó

35. En los últimos 30 días, ¿ha conducido un vehículo cuando sentía que había tomado demasiadas bebidas alcohólicas como para manejar con seguridad?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

**Use of Cell Phone Behaviors**

36. Cuando conduce un vehículo motorizado, ¿tiene un teléfono celular o inalámbrico de algún tipo en el vehículo junto a usted?

- 1 Sí
- 2 No
- 8 (VOL) No sabe
- 9 (VOL) Se rehusó

**SKIP TO D1**

37. ¿Con cuánta frecuencia usted habla por teléfono mientras conduce? ¿Diría que usted habla por teléfono mientras conduce durante .....

- 1 Todos los viajes
- 2 La mayoría de los viajes
- 3 Solo la mitad de los viajes
- 4 Menos de la mitad de los viajes o
- 5 Ninguno de los viajes
- 8 (VOL) No sabe
- 9 (VOL) Se rehusó

**SKIP TO Q39**

38. Cuando usted habla por teléfono mientras conduce, ¿en general...?

- 1 Sostiene su teléfono en la mano
- 2 Coloca el teléfono entre su oído y su hombro
- 3 Utiliza un audífono de manos libres
- 4 Utiliza un sistema incorporado al carro (OnStar, Sync, o Bluetooth incorporado)
- 5 Utiliza el parlante del teléfono celular
- 6 No siempre utiliza el mismo dispositivo
- 8 (VOL) No sabe
- 9 (VOL) Se rehusó

39. ¿Con cuánta frecuencia lee O envía mensajes de texto mientras conduce y el vehículo se está moviendo? ¿Diría que lee O envía mensajes de texto mientras conduce durante .....?

- 1 Todos los viajes
- 2 La mayoría de los viajes
- 3 Solo la mitad de los viajes
- 4 Menos de la mitad de los viajes o
- 5 Ninguno de los viajes
- 8 (VOL) No sabe
- 9 (VOL) Se rehusó

## Datos demográficos

Ahora, unas pocas preguntas más para propósitos estadísticos ...

D1. ¿Qué edad tiene?

EDAD EN AÑOS: \_\_\_\_\_

99 Se rehusó (VOL)

D2. ¿Trabaja a tiempo completo o a tiempo parcial, está desempleado y buscando trabajo, está jubilado, es estudiante, se dedica a los oficios del hogar, o tiene otra ocupación? **SINGLE RECORD.**

- 1 Trabaja a tiempo completo
- 2 Trabaja a tiempo parcial
- 3 Está desempleado y buscando trabajo
- 4 Está jubilado
- 5 Es estudiante
- 6 Se dedica a los oficios del hogar
- 7 (VOL) Discapacitado
- 8 Otros (ESPECIFIQUE)
- 9 (VOL) No está seguro
- 10 (VOL) Se rehusó

D3. ¿Cuál fue el último año o grado escolar que completó? **DO NOT READ**

- 1 No ha ido a la escuela de manera formal
- 2 De primero a séptimo grado
- 3 Octavo grado
- 4 Algunos años de escuela secundaria
- 5 Diploma de haber terminado la secundaria
- 6 Algunos años de universidad
- 7 Título de cuatro años de la universidad
- 8 Algunos años de postgrado de universidad
- 9 Título de postgrado
- 10 (VOL) Se rehusó

D4. ¿Actualmente está casado, divorciado, separado, o es viudo o soltero?

- 1 Casado
- 2 Divorciado
- 3 Separado
- 4 Viudo
- 5 Soltero
- 6 (VOL) No sabe
- 7 (VOL) Se rehusó

D5. ¿Se considera a sí mismo hispano o latino?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

D6. ¿Cuál de las siguientes categorías raciales lo describe de la mejor manera? Puede seleccionar más de una.

**READ THE LIST AND MULTIPLE RECORD**

- 1 Indígena norteamericana o nativo de Alaska
- 2 Asiático
- 3 Negro o africano-americano
- 4 Nativo de Hawai o de otra isla del Pacífico
- 5 Blanco
- 6 (VOL) Hispano / Latino
- 11 (VOL) Otros (ESPECIFICAR)
- 12 (VOL) Se rehusó

**ASK IF D5=2 AND D6=6**

D6a. Solo para confirmar, ¿se considera a sí mismo hispano o latino?

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) No sabe
- 4 (VOL) Se rehusó

D7a. ¿Cuántas personas viven en su casa?

- \_\_\_\_\_ personas
- 98 (VOL) No sabe
- 99 (VOL) Se rehusó

D7b. ¿Cuántas personas menos de 16 años viven en su casa?

- \_\_\_\_\_ personas menores de 16 años
- 00 Ninguna
- 98 (VOL) No sabe
- 99 (VOL) Se rehusó

D8. ¿Su casa es arrendada o es propia?

- 1 Casa propia
- 2 Casa arrendada
- 3 Algún otro arreglo
- 4 (VOL) No sabe
- 5 (VOL) Se rehusó

D9. ¿Cuál de las siguientes categorías describe de mejor manera los ingresos de todo su hogar antes del pago de impuestos de 2009? El valor estimado estará bien. **READ LIST**

- 1 Menos de \$5.000
- 2 De \$ 5.000 a \$14.999
- 3 De \$15.000 a \$29.999
- 4 De \$30.000 a \$49.999
- 5 De \$50.000 a \$74.999
- 6 De \$75.000 a \$99.999
- 7 \$100.000 o más
- 8 (VOL) No está seguro
- 9 (VOL) Se rehusó

D10. Déjeme confirmar el número de teléfono al que le llamé fue: [qphone] **READ PHONE NUMBER**

- 1 Sí
- 2 No
- 3 (VOL) Se rehusó

D10a. ¿Nos puede decir su código postal?

ENTER ZIP CODE:

- 98 (VOL) No sabe
- 99 (VOL) Se rehusó

**IF DK OR REF IN D10a, ASK D10b**

D10b. ¿Vive en un área rural, suburbana o urbana?

- 1 Rural
- 2 Suburbana
- 3 Urbana
- 4 (VOL) Otros (ESPECIFICAR)
- 5 (VOL) No sabe
- 6 (VOL) Se rehusó

**ASK ONLY FOR LANDLINE SAMPLE**

D11. ¿Es este el único número de teléfono de esta casa?

- 1 Sí, es el único número de teléfono
- 2 No, hay más de un número de teléfono
- 9 (No sabe / se rehusó)

**ASK ONLY FOR LANDLINE SAMPLE**

D12. ¿Tiene un celular además de la línea telefónica por la cual está hablando en este momento?

- 1 No, este es mi único teléfono
- 2 Sí, también tengo un celular
- 9 (No sabe / se rehusó)

**ASK ONLY IF (SC5=2) OR (D12=2)**

D13. De todas las llamadas telefónicas que reciben usted o su familia,... (Read List)

- 1 Las reciben todas o casi todas por celular
- 2 Reciben algunas llamadas por celular y otras por las líneas telefónicas fijas
- 3 Reciben pocas o ninguna llamada por celular
- 8 (VOL) No sabe
- 9 (VOL) Se rehusó

**ASK ONLY IF (SC5=2) OR (D12=2)**

D14. Al tomar en cuenta solamente su línea telefónica FIJA de la casa, NO su celular, si sonara el teléfono cuando alguien está en la casa, en circunstancias normales, ¿cuán probable es que se responda al teléfono? ¿Diría que ...? (Read List)

- 1 Es muy probable que se responda el teléfono fijo
- 2 Un poco probable
- 3 Un poco improbable
- 4 Muy improbable o
- 5 No es nada probable que se responda el teléfono fijo.
- 8 (VOL) No sabe
- 9 (VOL) Se rehusó

IF CELL SAMPLE SKIP TO C1.

Ya no tengo más preguntas para usted. Gracias por su participación.

**FOR CELL SAMPLE ONLY**

C1. ¿Me puede por favor indicar su dirección postal, ciudad y estado, con el fin de enviarle un cheque de incentivo de \$10 por correo?

ENTER ADDRESS:

ENTER CITY:

ENTER STATE:

Ya no tengo más preguntas para usted. Gracias por su participación.